

## ОТЗЫВ

научного руководителя о диссертации Рупышевой Людмилы Эрдэмовны «Флоронимическая лексика бурятского языка», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.02 – «Языки народов Российской Федерации (бурятский язык)»

Терминологическая система бурятского языка до настоящего времени оставалась в тени лексикологических исследований. Ее развитие шло крайне неравномерно. Развивавшаяся в 20-30 гг. XX в. общемонгольская терминология была отвергнута как политически неверная, классово неприемлемая, отражающая прошлый феодальный быт. Вследствие чего получило широкое распространение заимствование из русского языка и других языков через русский с морфологической и фонетико-орфографической адаптацией слов как основной способ образования новых терминов в языке.

Несмотря на это флоронимическая терминология, основанная преимущественно на бурятском языке, все же устояла. Поэтому названия растений и животных, имеющие народные, общепурятские и общемонгольские корни, сохранились до настоящего времени и прочно удерживают позиции, бытуют в общенародной лексике и широко употребляются носителями. Исследование терминов данной категории представляется интересным и важным также с точки зрения сохранения бурятского языка.

В 2005 году в издательстве «Бэлиг» Министерства образования и науки Республики Бурятия нами в соавторстве был выпущен «Русско-латинско-бурятский словарь названий растений и животных», который также послужил одним из факторов, подтолкнувших к выбору этой темы.

Выполнение диссертационного исследования заняло достаточно много времени, что, на наш взгляд, обусловлено тем, что Л. Э. Рупышева писала ее без отрыва от основной работы. В качестве положительного момента необходимо отметить высокую степень самостоятельности диссертанта в ходе выполнения исследования. Ею проработан большой фактический материал, извлеченный из различных бурятских словарей, изучена соответствующая литература, по

теоретическим вопросам описания терминосистем в родственных и типологически отличных от бурятского языках.

Людмила Эрдэмовна успешно справилась с поставленными задачами, ею подготовлена целостная диссертационная работа, представляющая собой самостоятельное монографическое исследование. В ходе написания работы Людмила Эрдэмовна проявила себя как пытливый исследователь, скрупулезно подходящий к различным вопросам изучения флоронимической лексики. Активное и плодотворное консультирование с биологами, с научным руководителем лишнее подтверждение сказанному выше.

Кроме научной литературы, изданной на русском и бурятском языках, Л. Э. Рупышева детально изучила труды на европейских языках (английском, немецком), а также на монгольском языке. Ею широко привлекались различные источники научной информации, в том числе и электронные ресурсы, что позволило накопить солидный теоретический багаж.

Резюмируя сказанное, отметим, что Людмила Эрдэмовна вполне состоялась как квалифицированный исследователь в области бурятского языкознания.

Научный руководитель,  
к. филол. н., доц., с.н.с., отдела языкознания  
Федерального государственного бюджетного  
учреждения науки Институт монголоведения,  
буддологии и тибетологии  
Сибирского отделения Российской академии наук



Б. Д. Цыренов

